

# Jõuluõhtul

[uitspr.: joeloetoel]

(Christmas Night)

BMK K95 blz. 1 van 7  
deze blz. links

Comp.: Ester Mägi (1988)  
Tekst: Milla Krimm

**Lento**

1 *pp* 2 3 4 5 6

Tenor 1  
8 Waik - ne eu, joe - loe - eu,

Tenor 2  
8 Waik - ne eu, joe - loe - eu,

Baritone  
8 Waik - ne eu, joe - loe - eu,

Bass  
*pp*  
Nie e - ma ie - al ei

7 8 9 10 11 12 13 *p*

T 1  
8 joe - loe - eul Se -

T 2  
8 joe - loe - eul Se -

B  
8 joe - loe - eul Se -

B  
laoel noed, koei laoe - lis ta joe - loe - eul nie se - ra - mas

*piu mosso* (♩ = 84)

14 15 16 17 18 19 20 *mf*

T 1 ra - mas neei - noed sil - mi veel. Nie

T 2 ramas neei - noed sil - mi veel. Nie

B ramas neei - noed sil - mi veel. Nie

B en - ne ei neei - noed ta sil - mi ja pos - ki me veel.

21 22 23 24 25 26 27

T 1 or - nalt ja suu - da-mest kos - tis laael Jee - soe-sest joe - loe - eul

T 2 or - nalt ja suu - da-mest kos - tis laael Jee - soe-sest joe - loe - eul

B or - nalt ja suu - da-mest kos - tis laael Jee - soe-sest joe - loe - eul

B

28 *f* 29 30 31 32 33 34

T 1  
8 — me hin-gi see te - vas-se tos - tis koei - ing li - tie - ba-de

T 2  
8 — me hin-gi see te - vas-se tos - tis koei - ing li - tie - ba-de

B  
8 — me hin-gi see te - vas-se tos - tis koei - ing li - tie - ba-de

B  
8 — me hin-gi see te - vas-se tos - tis koei - ing li - tie - ba-de

35 36 *mf* 37 38 39 40 41

T 1  
8 joel. — Ni pe - melt ei koe - na - gi keuiet - noed meid uuks - tei-se

T 2  
8 joel. — Ni pe - melt ei koe - na - gi keuiet - noed meid uuks - tei-se

B  
8 joel. — Ni pe - melt ei koe - na - gi keuiet - noed meid uuks - tei-se

B  
8 joel. —

42 43 *f* 44 45 46 47

T 1 8 lae! ja joet, me su - da - meid soer - ma - ni veuit - noed lae!

T 2 8 lae! ja joet, me su - da - meid soer - ma - ni veuit - noed lae!

B lae! ja joet, me su - da - meid soer - ma - ni veuit - noed lae!

B me su - da - meid soer - ma - ni veuit - noed lae!

*rit.*

Tempo I (♩ = 75)

48 49 *mf* 50 51 52 *p* 53 54

T 1 8 Jee - soe - sest joe - loe - joet. Waik - ne eu, joe - loe -

T 2 8 Jee - soe - sest joe - loe - joet. Waik - ne eu, joe - loe -

B Jee - soe - sest joe - loe - joet. Waik - ne eu, joe - loe -

B Jee - soe - sest joe - loe - joet. Noe....

55 56 57 58 59 60 61

T 1  
8  
eu \_\_\_\_\_ joe - loe -

T 2  
8  
eu \_\_\_\_\_ joe - loe -

B  
eu \_\_\_\_\_ joe - loe -

B  
\_\_\_\_ Nie e - ma ie - al ei lael - noed, koei lae - lis ta joe - loe

62 63 64 65 66 67 68 69

T 1  
8  
eul. \_\_\_\_\_ Se - ra - mas neei - noed sil - mi \_\_\_\_\_

T 2  
8  
eul. \_\_\_\_\_ Se - ramas neei - noed sil - mi

B  
eul. \_\_\_\_\_ Se - ramas neei - noed sil - mi

B  
eul \_\_\_\_\_ Nie se-ra-mas en-ne ei neei - noed ta sil - mi ja pos-ki me

70 71 *pp* 72 73 74 75 76

T 1  
8 veel. \_\_\_\_\_ Nuud e-ma e - nam-ei laoe - la, koeid suu-da-mes

T 2  
8 veel. \_\_\_\_\_ Nuud e-ma e - nam-ei laoe - la, koeid suu - da - mes

B  
8 veel. \_\_\_\_\_ Nuud e-ma e - nam - ei laoe - la, koeid suu - da - mes

B  
8 veel. \_\_\_\_\_ Nuud e-ma e - nam-ei laoe - la, koeid suu - da-mes

77 78 79 *f* 80 81 82 83

T 1  
8 he - li-seb veel he - li - seb kae - a joe -

T 2  
8 he - li-seb veel he - li seb kae - a joe -

B  
8 he - li-seb veel he - li seb kae - a joe -

B  
8 he - li-seb veel meil sies-ki mie kae - a, kae - a lael Jee-soe-sest

84 85 86 87 88 89 90

T 1  
loe - eul, sies - ki kae - a, kae - a lael Jee - soe - sest

T 2  
loe - eul, sies - ki kae - a, kae - a lael Jee - soe - sest

B  
loe - eul, sies - ki kae - a, kae - a lael Jee - soe - sest

B  
joe - loe - eul, meil sies-ki nie kae - a, kae - a lael Jee - soe - sest

91 92 93 94 *pp* 95 96 97 98 99

T 1  
joe - loe - eul. Waik - sel eul joe - loe - eul.

T 2  
joe - loe - eul. Waik - sel eul joe - loe - eul.

B  
joe - loe - eul. Waik - sel eul joe - loe - eul.

B  
joe - loe - eul. Noe....

**Vertaling:**

Stille nacht, kerstnacht. In de kerstnacht zong mijn moeder als nooit tevoren,  
haar ogen en wangen glansden zoals ik nog nooit had gezien.  
Dit lieflijk gezang van haar over Christus klonk in de kerstnacht.  
Dit lied klonk als door engelen vleugels gedragen, werkte als een betovering.  
Deze kerstvertelling had onze harten voorgoed gewonnen.  
Stille nacht, kerstnacht, nu zingt mijn moeder het niet meer,  
maar de wijs klinkt door in onze harten,  
dit lied over Christus in de heilige kerstnacht.